

# LAN・CAFÉ だより



March 2021

オンライン特別号

# LAN CAFÉ だより

## 2021 年春 オンライン特別号

|                                          |   |
|------------------------------------------|---|
| I English Café(英語のランゲージ・カフェ) –参加者たちの体験談– | 3 |
| II グローバルカフェを知っていますか？ –内田先生と留学生からのメッセージ–  | 5 |
| III オンラインによる中国語の授業 –臼田先生の取り組み–           | 6 |
| IV ハワイ大学リーワード・コミュニティーカレッジとのオンライン交流参加者募集  | 7 |
| V オンライン English Café 参加者募集               | 8 |
| VI Global Café 参加者募集                     | 9 |

# I English Café

2020年度のランカフェ（英語）は、英語のネイティブスピーカーの先生方が毎週オンラインで開催しました。参加した学生3名の体験談をご紹介します。

## オンラインのイングリッシュ・カフェの様子を紹介します！

短期大学部1年 岩崎美月

はじめまして。私が1年次に参加したオンラインによる英語のランゲージ・カフェの様子についてご紹介します！

### <オンラインのイングリッシュ・カフェってどんな感じ？>

ZOOMで行います。先生は曜日によって違い、曜日ごとに1人です。学生の参加者は多くても4人でした。カフェでは、先生が質問して進めたり、人数が揃えば、ペアになって参加者同士で話すこともありました。イングリッシュ・カフェは英語を話したい人が集まる場所ですので、先生は日本語を知っていても話しません。

### <どんなことを話すの？>

トークテーマは特に決まってないです。趣味についてや、会話の始まりに、「週末何する？昨日何した？」などと聞かれることが多く、そこから話題が派生していく流れです！映画、アニメ、食べ物、音楽、YouTube・・・とか。ただ、事前にトークテーマを用意しておく自分から話題を提供しやすいです。

let's talk about ～ と言えば伝わります！

### <学んだこと>

英会話では、「言い換える力」が重要だと学びました。例えば、「髪を染めたい」と言いたい時、「染める」の単語が分からなかったとしても、“I want to change my hair color.” と言えばこちらの会話意図が伝わりますよね？

私は、英会話では、「どう言えば正確か」ということより、「どう言えば相手にこちらの意図が伝わるか」に考えが変わった時に、英語を話すことへのハードルが下がった気がします😊

### <面白さや、楽しさを感じる時は？>

①質問が通じたときに楽しくなります。英語は書くよりも、話す方が難しいと思います。ただそれでも、自分の言葉で質問し、通じた時は達成感を感じますし、英語で喋ってることを実感します。

②日本との違いを発見した瞬間です。例えば、「アメリカでは、成人年齢は18だけど、お酒が飲めるのは21歳から」だとか、「アメリカはケチャップ文化なので、マックのポテトには塩がかかってない」といったことです。

### <参加して自分の中で起きた変化とは？>

最初はあまり自分の考えが言えなかったのですが、ネイティブの先生がどんな話題にも興味をもってくくださったので、以前より素直に感想を言えるようになりました。「意見が違うこと」が面白いなと感じるようになりました。

### <うまく英語で言えない時はどうしたか？>

他の参加者の方が助けてくださったり、自分でGoogle翻訳も使ったりしました。肝心なことは話すことです（笑）

### <難しかったこと？困ったことは？>

先生の質問に答えたとしても、さらに質問されて深掘りされる場所でした。

例 🗣️ I like winter.

🗣️ Why?

🗣️ Because there is no insect...

始めは、聞き返されると、かなりドキッとするとします。どこが好きなのかなど、一言でもいいので説明できると焦らないかなと思いますし、相手に自分のことをよりよく伝えられると思います🌸

<最後に> 少しでも興味がある方は気軽に参加してください！「案ずるより産むが易し」ですよ！👏👏

# イングリッシュ・カフェは英語学習意欲を高めます！

地域政策学部 3年 杉浦仁美

ランゲージ・カフェはネイティブスピーカーの先生方や学生と、英語で気軽に交流できる場所です。カフェのようなリラックスした雰囲気、在学学生、オープンカレッジ生なら誰でも利用することができます。本来は対面で行われていましたが、コロナの影響で2020年秋学期はオンラインでの交流となりました。

私は対面のランゲージ・カフェにはほとんど参加したことがありませんでしたが、オンラインに変化すると、その気軽さから毎週参加するようになりました。

初めは「文法が間違っていたら恥ずかしい」と考えて、積極的に話すことができませんでした。しかし、ネイティブスピーカーの先生方が気さくにお話してくださったおかげで、文法の間違いをあまり気にしなくなり、リラックスして会話を楽しむことができるようになりました。また、一緒に参加している学生から刺激をもらい、「もっと英語を頑張ろう」と英語学習へのモチベーションも上がりました。

現時点で、「英語が苦手」、「話すのは緊張する」と思っている方もいらっしゃると思いますが、文法を間違えてしまっても、文章にならず単語を並べるだけになってしまっても、大丈夫です。一度参加するときっと二度目も参加したくなると思うので、ぜひ参加してみてください。



## 学部・学年を超えて楽しく交流ができるイングリッシュ・カフェ！

短期大学部 2年 吉原さえ香

私がイングリッシュ・カフェに参加したきっかけは今まで海外研修に参加し、海外の方々と交流することに抵抗はなかったですが、参加して自分の英語力不足に衝撃を受けたことを思い出しました。そして、クサカ先生から紹介をしていただき、自分の英語力をさらに向上させると共に他学部の学生とも交流を深めたいと考えて参加しました。文学部のネイティブの先生1人に対して何人かの参加学生が自己紹介したり、先生が決めたテーマに沿って会話したり、自分たちでテーマを決めて会話したりと少人数ではありましたが、他学部の学生と楽しく交流することができました。私は英語力不足だったので、参加当初は思うように会話を進めることができず学部生との壁を感じていました。しかし、拙い英語でも自分から話せるように簡単な単語を並べて相手に質問したり、少し会話を盛り上げるために話す内容を長くしてみたりと工夫を重ねた結果、参加当初よりもはるかに会話をスムーズに進めることができるようになりました。この短期間の経験は私の大きな強みになりました。この経験を忘れずにネイティブの方々と交流するときや英語を使う場面が出てきたときは工夫したことを活かして相手に思いっきり自分の思いを伝えられるようにします！

イングリッシュ・カフェの魅力は学部の壁を越えて交流することができることです。私が参加した時は私以外先輩ということもありました。その時はとても緊張していましたが、先輩方の会話に追いつけるように常に話を聞き逃さないように心がけました。そして、質問されたことには自分の伝えられる範囲で全て答えるようにしました。是非、参加した際には言葉に詰まって失敗してもいいので、それを恐れずに簡単な単語から徐々に相手に伝えられるように心がけてみて下さい！

# グローバル・カフェを知っていますか？

グローバル・カフェは留学生と日本人学生が共に集い、交流を深める場です。使用言語は日本語なので、留学生にとっては日本語の勉強になり、日本人学生にとっては言葉の壁を感じずに異文化に触れることができると思います。また、韓国語や中国語を学びたい人はそれぞれの国の留学生に教えてもらってください。留学生は、日本語、日本文化についてわからない事や疑問に思うことがあったら日本人学生に聞いてください。グローバル・カフェに参加することで、今まで知らなかったことがお互いにわかるようになり、世界が広がると思います。

グローバル・カフェでは参加する皆さんでやりたいことを決めることができます。今まではゲーム、トランプ、クイズ、百人一首、各国の紹介や比較（食べ物、出身地、アイドル、映画、交通機関）の紹介などをしました。食べ物の紹介をきっかけに、一緒に韓国料理を食べに行ったグループもありまして、各国の節句やひな祭りについて紹介しあいながら餅菓子を食べたり、七夕に短冊を書いたり、お餅を食べながら各国の正月について話したりしたこともあります（写真参照）。

一緒にお昼ごはんを食べ、食後のコーヒーや紅茶を飲みながらリラックスして交流を楽しみませんか。**2021年度は、屋外でのグローバルカフェを計画しています。ぜひご参加ください。**

内田紀子(地域政策学部・日本語)

## 留学生からのメッセージ

みなさん、グローバル・カフェを知っていますか。聞いたことがある、参加したことがあるという人もいますが、一方で全く知らないという人もいるでしょう。そこで、私が経験したグローバル・カフェについて紹介したいと思います。グローバルカフェには大きな2つの特徴があります。

一つ目は、日本人学生と留学生との繋がりです。愛知大学には、何人かの留学生が在学していますが、実際に話したり、一緒に活動する機会は、かなり少ないです。でもグローバル・カフェを利用すれば、その機会は圧倒的に増えます。

二つ目は、気が合う人との出会いです。グローバル・カフェでは、外国人だけではなく日本人の方も活動しています。そして、カフェでは話だけではなく、ボードゲームやカードゲーム、文化体験など様々な活動を行っているため、趣味や好みが合う方々と出会えるかもしれません。

グローバル・カフェは、名前は少しフォーマルで、難しそうに感じるかもしれませんが、まずは、気軽に、お茶でも飲む感じで、来てみたらいかがでしょうか。



写真：2019年度のグローバル・カフェの様子



オンラインでの外国語の授業はどのようなものだったでしょうか。中国語を担当されている文学部の臼田先生に伺いました...

## 中国語の授業をオンラインで実施して

臼田真佐子（文学部・中国語）

2020年の春学期、中国語の授業はオンラインで行いました。ほぼ毎回オンデマンド型で、私が教材をムードルにアップし、受講生がそれに従って自習し、課題をムードル経由で提出するという方式です。教材はパワーポイントで作成し、音声は可能な限り入れました。つまり、私自身の声で説明するわけで、録音する時は緊張しました。静かな朝に録音と思うのですが、7月になるとセミが朝早くから鳴き出し、別の時間帯にしました。このような手作りオンデマンド教材を使い、Zoomを利用したのはどのクラスも1回だけで、学生同士の会話の練習は無理でした。

教材を作成した側から言うと、時間をかけた割に見た目の分量は少なく見えます。できあがった教材はいわばエッセンスを凝縮したものです。通常中国語の授業では、発音や文法、簡体字の説明を教師が一方的に説明するだけではありません。受講生は実際に発音し、ドリルが当たったら板書し、教員からの指示で隣の人と中国語の会話を練習します。時折小テストも実施します。宿題のチェックは毎回あります。こういった学習活動を総合して1時間半の授業となるのです。

秋学期は10月上旬から対面となりましたが、全員マスク着用で、200人用の教室で30人くらいの学生さんとの授業でした。広い広い空間で、前の方は数列空席というのが常。私はマイクで文法や発音の説明をしていました。感染症対策のため、学生同士の練習は極力少なくし、会話の練習も不自由する環境です。それでも、受講生の勉学意欲は申し分なく、クラスメートとキャンパスで交流できる喜びや楽しさは伝わってきました。私にとっても学生諸君と対面で毎回会えたことは有意義でした。

秋学期の対面授業も無事終わりました。2021年度の春学期も感染症のため、授業に制限がかかります。そのような悪条件のもとでも、受講生と協力し合って、中国語の授業を効果的に進めたいと願っています。

### 句読点

|    |         |   |                                                         |
|----|---------|---|---------------------------------------------------------|
| 逗号 | dōuhào  | ・ | 一つの文の区切りに用いる。<br>〈例〉姓姓田中, 是日本人。                         |
| 顿号 | dùnhào  | 、 | 並列の区切りに用いる。<br>〈例〉爸爸、妈妈和我                               |
| 句号 | jùhào   | 。 | 平叙文の最後に付ける。ピンインでは「。」を用いる。<br>〈例〉我是日本人。 Wǒ shì Rìběnrén. |
| 问号 | wèn hào | ? | 疑問文の最後に付ける。<br>〈例〉你是日本人吗?                               |

### 第6課 买东西 「ショッピング」

- 今回はテキスト50-52頁まで進みます。  
新出語句→本文→ポイント
- 第6課の後半は回数の関係で、授業で取り上げません。
- 新出語句と本文のCDを1回聞きましたか。(Step3)

新出語句

写真(2019年9月上旬)→



図表：パワーポイントで作成した教材の一例（もとは音声付き）

# ハワイの学生とのオンライン交流

授業の空き時間を利用して、オンラインでハワイのアロハの文化に触れてみませんか？

杉本貴代（短期大学部・英語）

短期大学部は、ハワイ大学リーワード・コミュニティーカレッジの学生たちと Zoom によるオンラインによる異文化交流会を行っています。この交流の目的は、外国語で楽しく話すことを通してお互いの文化を知り、心を通わせることです。日米の学生がアイデアを出し合い、お互いの第二言語である**英語と日本語**を使って楽しく交流しています。短大の参加者からは、「ゲームを楽しんでいるうちに気付いたら夢中で英語をしゃべっていた」、「日本にいながらアメリカに留学したような感覚を得た」といった声があります。アメリカの大学の様子や学生の熱心な勉強ぶりも分かりますし、ハワイの人々の価値観に触れることもできます。

4 月は毎週木曜日に短時間開催します。学部や専攻を問わず、誰でもいつでも参加できます。授業ではありませんし、完璧な英語は要りません。海外の大学生と話してみたいという意欲と好奇心が大切です。興味のある人は、ぜひ一度ご参加ください。

スケジュール： 毎週木曜日 9：30—10：00 （各回 30 分間）

1. 4 月 8 日      📅 新規参加者はぜひこの日に参加してみてください
2. 4 月 15 日
3. 4 月 22 日
4. 4 月 29 日（祝日）

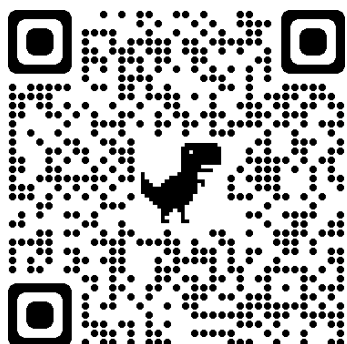
【開催・参加方法】Zoom での開催。参加者は自宅または学内から各自で Zoom リンクにアクセスして参加します。Zoom のホワイトボード機能を使ったりしますので、スマホよりも、PC やタブレットが適しています。

## 【参加申込方法】

以下の申し込みフォームへアクセスして、参加希望者の連絡先等を記入してください。質問を記入する欄もあります。

申込者には、交流会の最新情報と Zoom ミーティングの情報をメールにてお知らせします。

## 【参加申し込みフォームへ】



または、以下のハイパーリンクからも申し込みができます。

<https://forms.gle/zFU3zXATUdudEHaW7>

\*ハワイ大学は 5 月が年度末（卒業）にあたるため、交流会は 4 月末でいったん終了します。再開は新学期の 9 月以降の予定です。

2021 年度は English Café はオンラインで開催します。

# オンライン English Café



**授業日の月・水・木・金 12:40～13:10**

ネイティブスピーカーの先生と英語で気軽にしゃべるEnglish Caféをオンライン開催しています。1年生も大歓迎です。友達を誘って一緒に参加してください。

- 申込方法**
- 1.ランゲージ・カフェHPで予定表を確認する。
  - 2.学籍番号、氏名、参加希望日を  
[tgoken@ml.aichi-u.ac.jp](mailto:tgoken@ml.aichi-u.ac.jp)へメールする。
  - 3.前日までに参加URLが送られてくるので、当日は自分のPCやスマホで参加する。

- 注意事項**
- ・申込み多数の場合は先着順10名です。
  - ・申込みの受付は開催2日前までです。
  - ・大学で参加する場合は2号館の学生待機室などを利用してください。

豊橋語学教育研究室

TEL:0532-47-4170

[tgoken@ml.aichi-u.ac.jp](mailto:tgoken@ml.aichi-u.ac.jp)



2021 年度は Global Café は屋外で開催します。

# Global Café

留学生・日本人学生 誰でもOK!



毎週 水曜日 12:40～13:10  
そよかぜ広場 または 2号館231教室

## よくある質問

Q1.何をするのですか？

A.大学生活で困ったことや楽しかったことなどを話したり、ゲームをしたりします。

Q2.英語ですか？

A.日本語で話します。

Q3.参加の申し込みはいりますか？

A.申し込みはいりません。来たいと思ったときに参加してください。

Q4.昼食はどうなりますか？

A.現在はCaféの間に昼食は取れないので、前後で食べるようにしてください。

豊橋語学教育研究室

[TEL:0532-47-4170](tel:0532-47-4170)

[tgoken@ml.aichi-u.ac.jp](mailto:tgoken@ml.aichi-u.ac.jp)

LAN・CAFÉ だより 特別号(第31号)

WEB 版 URL :

<http://taweb.aichi-u.ac.jp/tgoken/kikanshi.html>

2021 年 3 月発行

発行：愛知大学豊橋語学教育研究室

〒441-8522 豊橋市町畑町 1-1

TEL : (0532) 47-4170 FAX : 0532) 47-4184

URL : <http://taweb.aichi-u.ac.jp/tgoken>

Email : [tgoken@ml.aichi-u.ac.jp](mailto:tgoken@ml.aichi-u.ac.jp)